

OFFICIAL GAZETTE

OF SOUTH WEST AFRICA

OFFISIËLE KOERANT



VAN SUIDWES-AFRIKA

PUBLISHED BY AUTHORITY

UITGAWE OP GESAG

20c

Tuesday 1 May 1979

WINDHOEK

Dinsdag 1 Mei 1979

No. 3945

CONTENTS:

INHOUD:

Page/Bladsy

PROCLAMATIONS:

- No. 6 Township of Summerdown: Conditions of Establishment
- No. 7 Township of Katutura (Extension 6): Conditions of Establishment

GOVERNMENT NOTICES:

- No. 74 Appointment as Acting Director: Education .
- No. R664 (Republic) Regulations for the Harbours of the Republic of South Africa and of South West Africa

GENERAL NOTICES:

- No. 8 Municipality of Mariental: Interim Electoral Expenses
- No. 9 City of Windhoek: Permanent Closing of a Portion of Open Space 4616, Windhoek

ADVERTISEMENTS:

PROKLAMASIES:

- No. 6 Dorp Summerdown: Stigtingsvoorwaardes ... 190
- No. 7 Dorp Katutura (Uitbreiding 6): Stigtingsvoorwaardes

GOEWERMENSKENNISGEWINGS:

- No. 74 Aanstelling Van Waarnemende Direkteur: Onderwys
- No. R664 (Republiek) Regulasies vir die Hawens van die Republiek van Suid-Afrika en van Suidwes-Afrika

ALGEMENE KENNISGEWINGS:

- No. 8 Munisipaliteit van Mariental: Tussenverkiezingsuitgawes
- No. 9 Stad Windhoek: Permanente Sluiting Van 'n Gedeelte van Oop Ruimte 4616, Windhoek .

ADVERTENSIES

204

PROCLAMATIONS

by the
CHAIRMAN OF THE EXECUTIVE COMMITTEE
OF SOUTH WEST AFRICA

No. 6 of 1979]

TOWNSHIP OF SUMMRDOWN: CONDITIONS
OF ESTABLISHMENT

WHEREAS section 13 of the Townships and Division of Land Ordinance, 1963 (Ordinance 11 of 1963) provides that upon receipt of notification from the Registrar of Deeds that the provisions of section *twelve* of the said Ordinance have been complied with, the Exe-

PROKLAMASIES

van die
VOORSITTER VAN DIE UITVOERENDE
KOMITEE VAN SUIDWES-AFRIKA

No. 6 van 1979]

DORP SUMMERDOWN
STIGTINGSVOORWAARDES

NADEMAAL artikel 13 van die Ordonnansie op Dorpe- en Grondverdeling 1963 (Ordonnansie 11 van 1963) bepaal dat die Uitvoerende Komitee by ontvangs van 'n kennisgewing van die Registrateur van Aktes dat die bepalings van artikel *twaaif* van genoemde Ordon-

cutive Committee shall declare the area represented on General Plan A.74/78 (L65) by proclamation in the *Official Gazette* to be an approved township;

AND WHEREAS notification that the provisions of section *twelve* of the said Ordinance have been complied with, has been received by the Executive Committee from the Registrar of Deeds;

NOW THEREFORE under and by virtue of the provisions of section 13 of the Townships and Division of Land Ordinance, 1963 (Ordinance 11 of 1963) the area SUMMERDOWN, represented by General Plan A.74/78 (L65) is hereby declared an approved township.

The conditions in terms of which the application for permission to establish the township of SUMMERDOWN have been granted, are set out in the Schedule hereto.

GIVEN UNDER MY HAND IN WINDHOEK ON THIS THE FIFTH DAY OF APRIL 1979.

A. H. DU PLESSIS
Chairman of the Executive Committee

SCHEDULE

CONDITIONS OF ESTABLISHMENT

1. NAME OF TOWNSHIP:

The name of the township shall be SUMMERDOWN.

2. COMPOSITION OF TOWNSHIP:

The township shall comprise 81 erven numbered 1 — 80 and 82, 2 open spaces numbered 81 and 83 and streets as indicated on General Plan A.74/78 (L65).

3. RESERVED ERVEN:

The following erven are reserved:

A. *For the purposes of the Administration of South West Africa:*

Erven 47 — 51, 56 and 72.

B. *For the Executive Committee in Trust, for a future local government:*

Erven 46, 52, 53, 57, 71, 73, 74 and 80 for local government purposes erf 82 — for sports grounds.

nansie nagekom is, die gebied voorgestel op Algemene Plan A. 74/78 (L65) by proklamasie in die *Offisiële Koerant* tot goedgekeurde dorp moet verklaar;

EN NADEMAAL 'n kennisgewing dat die bepalings van artikel *twaalf* van genoemde Ordonnansie nagekom is, deur die Uitvoerende Komitee van die Registrateur van Aktes ontvang is;

SO IS DIT dat die gebied SUMMERDOWN voorgestel op Algemene Plan A. 74/78 (L65) hierby kragtens en ingevolge die bepalings van artikel 13 van die Ordonnansie op Dorpe- en Grondverdeling 1963 (Ordonnansie 11 van 1963) tot goedgekeurde dorp verklaar word.

Die voorwaardes ingevolge waarvan die aansoek om verlof tot stigting van die dorp SUMMERDOWN toegestaan is, word in die Bylae hierby uiteengesit.

GEGEE ONDER MY HAND IN WINDHOEK OP HIERDIE DIE 5DE DAG VAN APRIL 1979.

A. H. DU PLESSIS
Voorsitter van die Uitvoerende Komitee

BYLAE

STIGTINGSVOORWAARDES

1. NAAM VAN DORP:

Die dorp heet SUMMERDOWN.

2. SAMESTELLING VAN DORP:

Die dorp bestaan uit 81 erwe genummer 1 — 80 en 82, 2 openbare plekke genummer 81 en 83 en strate soos aangedui op Algemene Plan A.74/78 (L65).

3. GERESERVEERDE ERWE:

Die volgende erwe word gereserveer:

A. *Vir die doeleindes van die Administrasie van Suidwes-Afrika:*

Erwe 47 — 51, 56 en 72.

B. *Vir die Uitvoerende Komitee in Trust vir 'n toekomstige plaaslike bestuur:*

Erwe 46, 52, 53, 57, 71, 73, 74 en 80 vir plaaslike bestuursdoeleindes en erf 82 vir sportgronde.

4. CONDITIONS OF TITLE:

A. *The following conditions shall be registered in respect of all erven except the erven mentioned in paragraph 3 above, in favour of the future local authority, against the title deeds of the erven concerned:*

(a) The owner or any lessee of the erf shall be obliged to allow —

(i) such water pipe-lines, storm-water drain-pipes, sewer-pipes or overhead or underground electrical supply lines to be constructed across the erf as may be found necessary from time to time by the local authority in such a manner and in such a position as are agreed upon from time to time by the local authority and the owner of such erf;

(ii) any materials that may be excavated during the construction, maintenance and removal of any such water pipe-line, storm-water drain-pipe, sewer-pipe or overhead or underground electrical supply line, to be placed on the erf temporarily;

(iii) any person who may be required to enter the erf in order to perform his duties pertaining to such construction, maintenance and removal of any such water pipe-line, storm-water drain-pipe, sewer-pipe or overhead or underground electrical supply line or any other work pertaining thereto, to enter the erf at all reasonable times,

without any compensation being recoverable from the local authority: Provided that any damage caused in the construction, maintenance or removal of any such water pipe-line, storm-water drain-pipe, sewer-pipe or overhead or underground electrical supply line or any other work pertaining thereto or any damage caused in the placing on or removal from the erf of any materials excavated, will be compensated by the local authority.

(b) It shall not be permitted to drill or excavate for water on the erf.

(c) No dairy, stable, cowshed, abattoir, piggery, bakery, sausage factory or any offensive trade may be established or conducted on the erf.

4. TITELVOORWAARDES:

A. *Die volgende voorwaardes moet ten opsigte van alle erwe buiten die erwe genoem in paragraaf 3 hierbo, ten gunste van die toekomstige plaaslike bestuur teen die titelbewyse van die betrokke erwe geregistreer word:*

(a) Die eienaar of enige huurder van die erf is verplig om toe te laat —

(i) dat sodanige waterpyplyne, storm-water-afvoerpype, rioolpype of bogrondes of ondergrondse elektriese kragtoevoerlyne soos wat die plaaslike bestuur van tyd tot tyd nodig ag op so 'n wyse en in so 'n ligging soos wat daar van tyd tot tyd deur die plaaslike bestuur en die eienaar van daardie erf ooreengekom word, oor die erf aangelê word;

(ii) dat enige materiaal wat uitgegrawe word gedurende die konstruksie, instandhouding en verwydering van enige sodanige waterpyplyn, stormwaterafvoerpyp, rioolpyp of bogrondse of ondergrondse elektriese kragtoevoerlyn, tydelik op die erf geplaas mag word;

(iii) dat iedereen van wie dit vereis word om die erf te betree ten einde sy pligte in verband met bedoelde konstruksie, instandhouding of verwydering van enige sodanige waterpyplyn, stormwaterafvoerpyp, rioolpyp of bogrondse of ondergrondse elektriese kragtoevoerlyn of enige ander werk wat daarmee in verband staan, te verrig, die erf te enige redelike tyd mag betree,

sonder dat enige vergoeding op die plaaslike bestuur verhaalbaar sal wees: Met dien verstande dat enige skade veroorsaak by die konstruksie, instandhouding of verwydering van enige sodanige waterpyplyn, stormwaterafvoerpyp, rioolpyp of bogrondse of ondergrondse elektriese kragtoevoerlyn of enige ander werk wat daarmee in verband staan, of enige skade veroorsaak by die plasing op of verwydering van die erf van enige materiaal wat uitgegrawe word, deur die plaaslike bestuur vergoed moet word.

(b) Op die erf mag nie na water geboor of gegrawe word nie.

(c) Geen melkery, stal, koeistal, abattoir, varkhok, bakkery, worsfabriek of enige hinderlike bedryf hoegenaamd mag op die erf aangebring of bestuur word nie.

For the purposes of this paragraph "offensive trade" shall mean any one of the businesses, trades, works or institutions mentioned in regulation 1(a) of the regulations promulgated by Government Notice 141 dated 10 November 1926, as amended.

- (d) Except with the permission of the local authority no person may make or cause to be made any bricks, tiles, earthenware pipes or any articles of a like nature on the erf or any part thereof for any purpose whatsoever except for the purpose of erecting a building on the erf.
- (e) No cattle, pigs, sheep, goats, baboons, monkeys, beasts of prey or draught animals may be kept on the erf.
- (f) There shall be no obstruction or deviation of any natural course of storm water over the erf, without the approval of the local authority.
- (g) The owner of the erf shall be responsible for the building, at his own cost, of a retaining wall or retaining walls to prevent any portion of the erf from falling into the street or vice versa: Provided that where the owner of the erf has constructed a retaining wall or walls approved by the local authority before the street or streets referred to in this paragraph have been constructed, and such street or streets are constructed subsequently on such a level that it necessitates the building of a new retaining wall or walls or that the existing retaining wall or walls have to be altered to prevent any part of the erf from falling into the street or vice versa, as the case may be, such construction or alteration shall be effected at the expense of the local authority.
- (h) No buildings or structures or any portion thereof (except the boundary walls, fences, fire walls or railway lines), as the case may be, shall be erected nearer than 5 metres to any street boundary or within 3 metres of any lateral or rear boundary of the erf.

For the purposes of this paragraph a "street boundary" shall be any boundary common to a street; a "lateral boundary" shall be any boundary with at least one end on the street boundary; and a "rear boundary" shall be any boundary other than a lateral or street boundary.

"Hinderlike bedryf" beteken vir die doeleindes van hierdie paragraaf enigeen van die besighede, bedrywe, werke of inrigtings genoem in regulasie 1(a) van die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing 141 van 10 November 1926, soos gewysig.

- (d) Buiten met die toestemming van die plaaslike bestuur mag niemand op die erf of enige deel daarvan vir enige doel hoegenaamd, behalwe vir die oprigting van 'n gebou op die erf, enige stene, teëls of erdewerkpype, of enige ander artikels van sodanige aard, maak of toelaat dat dit gemaak word nie.
- (e) Geen beeste, skape, varke, bokke, bobbejane, ape, roofdiere of trekdieren mag op die erf aangehou word nie.
- (f) Daar mag geen hindernis of verlegging van enige natuurlike stormwatergeleiding oor die erf wees sonder goedkeuring van die plaaslike bestuur nie.
- (g) Die eienaar van die erf moet op eie koste 'n keermuur of keermure wat deur die plaaslike bestuur goedgekeur is, oprig om te verhinder dat enige gedeelte van die erf in die straat val, of andersom, na gelang: Met dien verstande dat waar die eienaar van die erf reeds voordat die in hierdie paragraaf bedoelde straat of strate gemaak is, 'n keermuur of keermure opgerig het wat deur die plaaslike bestuur goedgekeur is en sodanige straat of strate word daarna gemaak op so 'n vlak dat dit tot gevolg het dat 'n nuwe keermuur of keermure opgerig moet word of dat 'n bestaande keermuur of keermure verander moet word om te verhinder dat enige gedeelte van die erf in die straat val, of andersom, na gelang, sodanige oprigting of verandering op koste van die plaaslike bestuur gedoen moet word.
- (h) Geen geboue of strukture of enige deel daarvan (behalwe grensmure, omheinings, brandmure en spoorlyne), na gelang van die geval, mag binne 5 meter van enige straatgrens of binne 3 meter van enige sy- of agtergrens van die erf opgerig word nie.

By die toepassing van hierdie paragraaf beteken "straatgrens" enige grens gemeenskaplik met 'n straat; "sygrens" 'n grens wat minstens een eindpunt op 'n straatgrens het; en "agtergrens" enige grens buiten 'n sy- of straatgrens.

B. *The following additional conditions shall be registered in respect of all erven except 54,55, 75-79 and the erven mentioned in paragraph 3, in favour of the future local authority, against the title deeds of the erven concerned:*

- (a) The erf may be used for residential purposes only.
- (b) Only one dwelling house, together with the necessary outbuildings, may be erected on the erf.
- (c) The buildings on the erf may be occupied by one family only.
- (d) The building value of the main building, excluding the outbuilding, shall be R10 000,00.
- (e) Neither the erf nor any portion thereof shall be transferred, leased or in any other way be granted, disposed of or alienated to any person who is not a white person and no person who is not a white person, shall be permitted to reside on the erf or any portion thereof or to occupy it in any other manner: Provided that only one *bona fide* domestic servant who is not a white person and who actually and exclusively performs his or her services on the erf, shall be permitted to occupy the outbuildings or servant's quarters on the erf.

C. *The following additional conditions shall be registered in respect of erven 75 — 78, in favour of the future local authority, against the title deeds of the erven concerned:*

- (a) The erf may be used for business purposes only.
- (b) Only one building, with the necessary outbuildings, may be erected on the erf for business purposes only.
- (c) The building value of the main building, excluding the outbuildings, shall be R15 000,00.

D. *The following additional conditions shall be registered in respect of erf 79, in favour of the future local authority, against the title deed:*

- (a) The erf may be used only for the erection of a hotel building.
- (b) Only one building, with the necessary outbuildings, may be erected on the erf for the purposes of a hotel.

B. *Die volgende bykomende voorwaardes moet ten opsigte van alle erwe buiten erwe 54-55, 75-79 en die erwe genoem in paragraaf 3, ten gunste van die toekomstige plaaslike bestuur teen die titelbewyse van die betrokke erwe geregistreer word:*

- (a) Die erf mag slegs vir woondoeleindes gebruik word.
- (b) Slegs een woonhuis, met die nodige buitegeboue, mag op die erf opgerig word.
- (c) Slegs een gesin mag die geboue op die erf bewoon.
- (d) Die bouwaarde van die woonhuis, buitegeboue uitgesluit, moet minstens R10 000,00 wees.
- (e) Nòg die erf nòg enige gedeelte daarvan mag oorgedra, verhuur of op enige ander wyse toegeken, afgestaan of vervreem word aan enigiemand wat nie 'n blanke is nie en geen persoon wat nie 'n blanke is nie mag toegelaat word om op die erf of enige gedeelte daarvan te woon of dit op enige ander wyse te okkupeer nie: Met dien verstande dat een *bona fide* huisbediende wat nie 'n blanke is nie en sy of haar dienste werklik en uitsluitlik op die erf lewer, toegelaat mag word om in die buitegeboue of bediendekwartiere op die erf te woon.

C. *Die volgende bykomende voorwaardes moet ten opsigte van erwe 75-78, ten gunste van die toekomstige plaaslike bestuur, teen die titelbewyse van die betrokke erwe geregistreer word:*

- (a) Die erf mag slegs vir sakedoeleindes gebruik word.
- (b) Slegs een gebou, bestem vir sakedoeleindes, met die nodige buitegeboue, mag op die erf opgerig word.
- (c) Die bouwaarde van die hoofgebou, buitegeboue uitgesluit, moet minstens R15 000,00 wees.

D. *Die volgende bykomende voorwaardes moet ten opsigte van erf 79, ten gunste van die toekomstige plaaslike bestuur, teen die titelbewys van die erf geregistreer word:*

- (a) Die erf mag slegs vir die oprigting van 'n hotel gebruik word.
- (b) Slegs een gebou, bestem om as 'n hotel te dien, met die nodige buitegeboue, mag op die erf opgerig word.

(c) The building value of the main building, excluding the outbuildings, shall be R15 000,00.

E. *The following additional conditions shall be registered in respect of Erf 54, in favour of the future local authority, against the title deed:*

- (a) The erf may be used only for the erection of a hall.
- (b) Only one building, with the necessary outbuildings, may be erected on the erf for the purposes of a hall.
- (c) The building value, of the main building, excluding the outbuildings, shall be at least R10 000,00.

F. *The following additional condition shall be registered in respect of Erf 55, in favour of the future local authority, against the title deed:*

- (a) The erf may be used only for auction kraals and purposes incidental thereto.

(c) Die bouwaarde van die hoofgebou, buitegeboue uitgesluit, moet minstens R15 000,00 wees.

E. *Die volgende bykomende voorwaardes moet ten opsigte van erf 54, ten gunste van die toekomstige plaaslike bestuur, teen die titelbewys van die erf geregistreer word:*

- (a) Die erf mag slegs vir die oprigting van 'n saal gebruik word.
- (b) Slegs een gebou, bestem om as 'n saal te dien, met die nodige buitegeboue, mag op die erf opgerig word.
- (c) Die bouwaarde van die hoofgebou, buitegeboue uitgesluit, moet minstens R10 000,00 wees.

F. *Die volgende bykomende voorwaarde moet ten opsigte van Erf 55, ten gunste van die toekomstige plaaslike bestuur, teen die titelbewys van die erf geregistreer word:*

- (a) Die erf mag slegs vir vendusiekrale en aanverwante doeleindes gebruik word.

No. 7 of 1979]

TOWNSHIP OF KATUTURA (EXTENSION 6) CONDITIONS OF ESTABLISHMENT

WHEREAS section 13 of the Townships and Division of Land Ordinance, 1963 (Ordinance 11 of 1963) provides that upon receipt of notification from the Registrar of Deeds that the provisions of section *twelve* of the said Ordinance have been complied with the Executive Committee shall declare the area represented on General Plan A230/78 (K 188) by proclamation in the *Official Gazette* to be an approved township;

AND WHEREAS notification that the provisions of section *twelve* of the said Ordinance have been complied with has been received by the Executive Committee from the Registrar of Deeds;

NOW THEREFORE under and by virtue of the provisions of section 13 of the Townships and Division of Land Ordinance, 1963 (Ordinance 11 of 1963) the area KATUTURA (EXTENSION 6), represented by General Plan A230/78 (K 188) is hereby declared an approved township.

No. 7 van 1979]

DORP KATUTURA (UITBREIDING 6) STIGTINGSVOORWAARDES

NADEMAAL artikel 13 van die Ordonnansie op Dorpe en Grondverdeling 1963 (Ordonnansie 11 van 1963) bepaal dat die Uitvoerende Komitee by ontvangs van 'n kennisgewing van die Registrateur van Aktes dat die bepalings van artikel *twaalf* van genoemde Ordonnansie nagekom is, die gebied voorgestel op Algemene Plan A230/78 (K 188) by proklamasie in die *Offisiële Koerant* tot goedgekeurde dorp moet verklaar;

EN NADEMAAL 'n kennisgewing dat die bepalings van artikel *twaalf* van genoemde Ordonnansie nagekom is deur die Uitvoerende Komitee van die Registrateur van Aktes ontvang is;

SO IS DIT dat die gebied KATUTURA (UITBREIDING 6) voorgestel op Algemene Plan A230/78 (K 188) hierby kragtens en ingevolge die bepalings van artikel 13 van die Ordonnansie op Dorpe en Grondverdeling 1963 (Ordonnansie 11 van 1963) tot goedgekeurde dorp verklaar word.

The conditions in terms of which the application for permission to establish the township KATUTURA (EXTENSION 6) has been granted are set out in the Schedule hereto.

GIVEN UNDER MY HAND IN WINDHOEK ON THIS THE TENTH DAY OF APRIL 1979.

A. H. DU PLESSIS
Chairman of the Executive Committee

SCHEDULE
CONDITIONS OF ESTABLISHMENT

1. NAME OF TOWNSHIP:

The name of the township shall be KATUTURA (EXTENSION 6).

2. COMPOSITION OF TOWNSHIP:

The township shall comprise 273 erven numbered 1490 to 1762, 4 open spaces numbered 1763 to 1766 and streets as indicated on General Plan A230/78 (K 188).

3. RESERVED ERVEN:

Erf 1891 is reserved for the state for educational purposes.

4. CONDITIONS OF TITLE:

The following conditions shall be registered in respect of all erven in favour of the local authority, against the title deeds of the relative erven:

- (1) The owner and any lessee of the erf shall be obliged to allow—
- (i) such water pipe-lines, storm-water drain-pipes, sewer-pipes and overhead and underground electrical supply lines as may from time to time be considered necessary by the local authority to be constructed across the erf in such a manner and in such a position as may from time to time be agreed on by the local authority and the owner of the property;
 - (ii) any materials that may be excavated during the construction, maintenance and removal of any such water pipe-line, storm-water drain-pipe, sewer-pipe and overhead and underground electrical supply line, to be placed on the erf temporarily;
 - (iii) any person who may be required to enter the erf in order to perform his duties pertaining to such construction, maintenance and removal of any such water pipe-line,

Die voorwaardes ingevolge waarvan die aansoek om verlof tot stigting van die dorp KATUTURA (UITBREIDING 6) toegestaan is, word in die Bylae hierby uiteengesit.

GEGEE ONDER MY HAND IN WINDHOEK OP HIERDIE DIE TIENDE DAG VAN APRIL 1979.

A. H. DU PLESSIS
Voorsitter van die Uitvoerende Komitee

BYLAE
STIGTINGSVOORWAARDES

1. NAAM VAN DORP:

Die dorp heet KATUTURA (UITBREIDING 6).

2. SAMESTELLING VAN DORP:

Die dorp bestaan uit 273 erwe genommer 1490 tot 1762, 4 oopruimtes genommer 1763 tot 1766 en strate soos aangedui op Algemene Plan A230/78 (K 188).

3. GERESERVEERDE ERWE:

Erf 1891 word vir die staat vir onderwysdoeleindes gereserveer.

4. TITELVOORWAARDES:

Die volgende voorwaardes moet ten opsigte van alle erwe ten gunste van die plaaslike bestuur teen die titelbewyse van die betrokke erwe geregistreer word:

- (1) Die eienaar en enige huurder van die erf is verplig om toe te laat —
- (i) dat sodanige waterpyplyne, stormwaterafvoerpyp, rioolpyp en bogrondse en ondergrondse elektriese kragtoevoerlyne soos wat die plaaslike bestuur van tyd tot tyd nodig ag op so 'n wyse en in so 'n ligging soos wat daar van tyd tot tyd deur die plaaslike bestuur en die eienaar van die erf ooreengekom word, oor die erf aangelê word;
 - (ii) dat enige materiaal wat uitgegrawe word gedurende die konstruksie, instandhouding en verwydering van enige sodanige waterpyplyn, stormwaterafvoerpyp, rioolpyp en bogrondse en ondergrondse elektriese kragtoevoerlyn, tydelik op die erf geplaas mag word;
 - (iii) dat iedereen van wie dit vereis word om die erf te betree ten einde sy pligte in verband met sodanige konstruksie, instandhouding en verwydering van enige sodanige water-

storm-water drain-pipe, sewer-pipe and overhead and underground electrical supply line and any other work pertaining thereto, to enter the erf at all reasonable times,

without any compensation being recoverable from the local authority: Provided that any damage caused at the construction, maintenance and removal of any such water pipe-line, storm-water drain-pipe, sewer-pipe and overhead and underground electrical supply line and any other work pertaining thereto and any damage caused at the placing on or removal from the erf of any materials excavated, will be compensated by the local authority.

- (2) This erf may only be used for such purposes as are permitted by and subject to the conditions laid down in terms of the Katutura Town Planning Scheme, drafted in accordance with the provisions of the Town Planning Ordinance, 1954 (Ordinance 18 of 1954).
- (3) The local authority may at any time construct a street or streets adjoining the property of which the level may differ from the average level of the property at its boundary or boundaries common to such street or streets and the owner of the erf shall, within three months after the local authority has caused a written notice to be served on him in which he is informed that it is intended to construct a street or streets as contemplated in this paragraph, at his own expense erect a retaining wall or walls approved by the local authority to prevent any portion of that property from falling into the street, or vice versa, as the case may be: Provided that where the owner of the erf has, before the construction of the street or streets referred to in this paragraph, erected a retaining wall or walls approved by the local authority and such street or streets are thereafter constructed at such a level that as a consequence thereof a new retaining wall or walls have to be erected or that an existing retaining wall or walls have to be altered to prevent any part of the erf from falling into the street, or vice versa, as the case may be, such erection or alteration shall be made at the expense of the local authority.

pyplyn, stormwaterafvoerpyp, rioolpyp en boggrondse en ondergrondse elektriesekragtoevoerlyn, en enige ander werk wat daarmee in verband staan, te verrig, die erf te enige redelike tyd mag betree,

sonder dat enige vergoeding op die plaaslike bestuur verhaalbaar sal wees: Met dien verstande dat enige skade veroorsaak by die konstruksie, instandhouding en verwydering van enige sodanige waterpyplyn, stormwaterafvoerpyp, rioolpyp en boggrondse en ondergrondse elektriesekragtoevoerlyn en enige ander werk wat daarmee in verband staan en enige skade veroorsaak by die plasing op of verwydering van die erf van enige materiaal wat uitgegrawe word, deur die plaaslike bestuur vergoed sal word.

- (2) Die erf mag slegs gebruik word vir sodanige doeleindes as wat toelaatbaar is ingevolge, en onderworpe aan, die voorwaardes wat neergelê is in die Dorpsbeplanningskema van Katutura wat ingevolge die bepaling van die Dorpsbeplanningsordonnansie 1954 (Ordonnansie 18 van 1954) opgestel is.
- (3) Die plaaslike bestuur kan te eniger tyd aangrensend aan die erf 'n straat of strate maak waarvan die vlak mag verskil van die gemiddelde vlak van die erf op sy grenslyn of grenslyne gemeenskaplik met sodanige straat of strate en die eienaar van sodanige erf moet binne drie maande nadat die plaaslike bestuur 'n skriftelike kennisgewing aan hom laat bestel het waarin hy meegedeel word dat die voorneme bestaan om 'n straat of strate te maak soos in hierdie paragraaf bedoel, op eie koste 'n keermuur of keermure wat deur die plaaslike bestuur goedgekeur is, oprig om te verhinder dat 'n deel van die erf in die straat val, of andersom, na gelang: Met dien verstande dat waar die eienaar van die erf reeds voordat die in hierdie paragraaf bedoelde straat of strate gemaak is 'n keermuur of keermure opgerig het wat deur die plaaslike bestuur goedgekeur is en sodanige straat of strate word daarna gemaak op so 'n vlak dat dit tot gevolg het dat 'n nuwe keermuur of keermure opgerig moet word of dat 'n bestaande keermuur of keermure verander moet word om te verhinder dat 'n deel van die erf in die straat val, of andersom, na gelang, sodanige oprigting of verandering op koste van die plaaslike bestuur gedoen moet word.

Government Notices**Goewermentskennisgewings**

The following Government Notices are published for general information.

J. F. GREEBE
Secretary for South West Africa.

Administration of South West Africa,
Windhoek.

No. 74] [1 May 1979

**ACTING DIRECTOR: EDUCATION
APPOINTMENT AS**

It is hereby notified for general information that Mr Daniel Petrus Jacobus Opperman has been appointed acting Director: Education for the period 6 April 1979 to 5 June 1979, to hold office during the absence on leave of Mr. Cornelis Frederik van Niekerk.

**DEPARTMENT OF RAILWAYS, HARBOURS
AND AIRWAYS**

No. R. 664 (Republic)] [1 May 1979

**REGULATIONS FOR THE HARBOURS OF THE
REPUBLIC OF SOUTH AFRICA AND OF SOUTH-
WEST AFRICA**

The State President has been pleased in terms of Section 3 of the Railways and Harbours Control and Management (Consolidation) Act, 1957 (Act 70 of 1957), to approve of the following amendments of the Regulations for the Harbours of the Republic of South Africa and of South West Africa published under Government Notice R.290 of 2 March 1962:

REGULATION 2

By the substitution of the following for the caption:

PERMISSION TO ENTER A HARBOUR.

By the substitution of the following for this regulation:

2.(1) The owner, master or agent of a ship that intends to call at a harbour shall, not later than 72 hours

Die volgende Goewermentskennisgewings word vir algemene inligting gepubliseer.

J. F. GREEBE
Sekretaris van Suidwes-Afrika.

Administrasie van Suidwes-Afrika,
Windhoek.

No. 74] [1 Mei 1979

**WAARNEMENDE DIREKTEUR: ONDERWYS
AANSTELLING VAN**

Daar word vir algemene inligting bekend gemaak dat mnr. Daniel Petrus Jacobus Opperman aangestel is as waarnemende Direkteur: Onderwys vanaf 6 April 1979 tot 5 Junie 1979 gedurende die afwesigheid met verlof van mnr. Cornelis Frederik van Niekerk.

**DEPARTEMENT VAN SPOORWEË, HAWENS EN
LUGDIENS**

No. R. 664 (Republiek)] [1 Mei 1979

**REGULASIES VIR DIE HAWENS VAN DIE
REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA EN VAN
SUIDWES-AFRIKA**

Dit het die Staatspresident behaag om kragtens artikel 3 van die Konsolidasiewet op die Beheer en Bestuur van Spoorweë en Hawens, 1957 (Wet 70 van 1957), goedkeuring te verleen aan die volgende wysigings van die Regulasies vir die Hawens van die Republiek van Suid-Afrika en van Suidwes-Afrika, afgekondig by Goewermentskennisgewing R.290 van 2 Maart 1962:

REGULASIE 2

Deur die vervanging van die opskrif deur die volgende:

TOESTEMMING OM 'N HAWE BINNE TE VAAR

Deur die vervanging van hierdie regulasie deur die volgende:

2.(1) Die eienaar, kaptein of agent van 'n skip wat voornemens is om 'n hawe aan te doen, moet nie

(excluding Sundays and public holidays) before the arrival of the ship, give notice in writing to the port captain and to the port manager at such harbour of the expected date and time of arrival of the ship and shall give particulars in such notice of —

- (a) the ship's draught (fore and aft) and freeboard;
- (b) explosives, flammable liquids and all other dangerous cargo on board;
- (c) the nature and quantity of cargo to be shipped, landed or transhipped;
- (d) bunker or other requirements; and
- (e) other matters of importance, particularly —
 - (i) whether the ship is engaged in a towage or salvage service; and
 - (ii) whether the ship has one or more ships in tow, in which event it must be stated —
- (1) how many ships are being towed and the extreme total length of the tow (distance from the forepart of the towing ship to the rearpart of the last ship in tow); -
- (2) what method of towing is employed in the operation;
- (3) whether the towing ship or any ship in tow is in any respect unseaworthy or defective;
- (4) whether auxiliary power is available on any ship in tow; if so, whether the power is sufficient for lowering or heaving anchors, working main propulsion, steering gear or deck machinery (the extent of the power shall be specified);
- (5) what the crew complement is on board the towing ship;
- (6) whether any ship being towed is manned.

If manned

- the crew complement shall be indicated.

If unmanned

- it shall be stated what manning arrangements will be made to comply with port requirements on arrival;

later nie as 72 uur (Sondae en openbare vakansiedae uitgesonder) voor die aankoms van die skip die hawekaptein en die hawebestuurder by sodanige hawe skriftelik in kennis stel op watter datum en hoe laat die skip na verwagting sal aankom. Hy moet in sodanige kennisgewing besonderhede verstrek van —

- (a) die skip se diepgang (voor en agter) en vryboord;
- (b) ontplofbare stowwe, vlambare vloeistowwe en alle ander gevaarlike vrag aan boord;
- (c) die aard en hoeveelheid vrag wat ingeskeep, ontskeep of oorgeskeep moet word;
- (d) bunker- of ander benodigdhede; en
- (e) ander sake van belang, in die besonder —
 - (i) of die skip besig is met 'n sleep- of bergingsdiens; en
 - (ii) of die skip een of meer skepe op sleeptou het, in welke geval daar vermeld moet word —
- (1) hoeveel skepe op sleeptou is en die totale lengte van die sleep (afstand van die voorstewe van die sleepskip af tot die agterstewe van die laaste skip op sleeptou);
- (2) welke metode vir die sleepdiens gebruik word;
- (3) of die sleepskip of enige skip op sleeptou, in enige opsig onseewaardig of defektief is;
- (4) of hulpkrag op enige skip op sleeptou beskikbaar is; indien wel, of die krag genoegsaam is vir die neerlaat en lig van ankers, die werking van die hoofaandrywing, stuurinrigting of dekmasjinerie (die omvang van die krag moet gespesifiseer word);
- (5) wat die getalsterkte van die bemanning aan boord van die sleepskip is;
- (6) of enige skip op sleeptou beman is.

Indien beman

- moet die getalsterkte van die bemanning aange-
toon word.

Indien onbeman

- moet verklaar word watter bemanningsreëlings getref gaan word om by aankoms aan die hawe-
vereistes te voldoen;

- a pilot ladder as required in terms of Regulation 100(2) shall be provided;
- (7) whether the towing ship or any ship in tow is gas-free;
- (8) what quantity of fuel and lubricating oil is on board the towing ship;
- (9) what quantity and type of oil is on board any ship in tow and where it is located;
- (10) whether the master of the towing ship is familiar with the port;
- (11) what means of radio communication is available to the master of the towing ship; and
- (12) whether the master of the towing ship is able to communicate with the port captain in English or *Afrikaans*.
- (2) (a) When only one ship is being towed, the towing ship and the tow shall not approach the port entrance closer than 5 sea miles to seaward unless otherwise ordered by the port captain;
- (b) when more than one ship is being towed the towing ship and tows shall not approach the port entrance closer than 10 sea miles to seaward unless otherwise ordered by the port captain; and
- (c) the port captain shall in his sole discretion and at any time he deems fit, grant or refuse permission or withdraw or vary permission previously granted for any ship to approach or enter the harbour.
- moet 'n loodsleer soos vereis in regulasie 100 (2) voorsien word;
- (7) of die sleepskip of enige skip op sleeptou vry van gas is;
- (8) watter hoeveelheid brandstof en smeerolie aan boord van die sleepskip is;
- (9) watter hoeveelheid en soort olie aan boord van enige skip op sleeptou is en waar dit geleë is;
- (10) of kaptein van die sleepskip bekend is met die hawe;
- (11) watter wyse van radioverbinding aan die kaptein van die sleepskip beskikbaar is; en
- (12) of die kaptein van die sleepskip in staat is om met die hawekaptein in Engels of *Afrikaans* te kommunikeer.
- (2) (a) Wanneer slegs een skip op sleeptou is, moet die sleepskip en die sleep nie nader nie as 5 seemyl seewaarts van die hawe-ingang kom, tensy die hawekaptein anders gelas;
- (b) wanneer meer as een skip op sleeptou is, moet die sleepskip en die sleep nie nader nie as 10 seemyl seewaarts van die hawe-ingang kom, tensy die hawekaptein anders gelas; en
- (c) die hawekaptein kan na sy goëddunke te eniger tyd wanneer hy dit nodig ag, toestemming verleen of weier of toestemming wat reeds verleen is, terugtrek of wysig vir enige skip om die hawe te nader of binne te vaar.

REGULATION 32

By the insertion of the following new paragraph:

- (3) Cargo on a vehicle when landed over a ship's ramp shall be deemed to have been delivered to the Administration when the wheels of the vehicle are clear of the ramp and the vehicle is removed to a position at least 2 metres from the edge of the ramp.

For the purpose of this regulation a "vehicle" shall mean any road vehicle designed for the haulage of goods and shall include goods on own wheels.

REGULATION 33

By the insertion of the following new paragraph:

- (3) Goods on a vehicle presented for shipment over a ship's ramp shall be deemed to have been properly

REGULASIE 32

Deur die volgende nuwe paragraaf in te voeg:

- (3) Wanneer vrag op 'n voertuig oor die skeepslaai-brug ontskep word, word daar beskou dat dit aan die Administrasie afgelewer is wanneer die wiele van die voertuig vry van die laaibrug is en die voertuig minstens 2 meter van die kant van dié laaibrug af verwyder is.

Vir die doel van hierdie regulasie beteken "voertuig" enige padvoertuig wat ontwerp is om goedere te vervoer en sluit ook goedere op eie wiele in.

REGULASIE 33

Deur die volgende nuwe paragraaf in te voeg:

- (3) Wanneer goedere op 'n voertuig oor die skeepslaai-brug aangebied word vir verskeping word daar be-

delivered to the ship when the leading wheels of the vehicle contact the ramp.

For the purpose of this regulation a "vehicle" shall mean any road vehicle designed for the haulage of goods and shall include goods on own wheels.

REGULATION 48

By renumbering the existing paragraph (e) to (f) and the insertion of the following new paragraph (e):

- (e) Any gangway of the Administration on hire to a ship shall be placed in position by means of a wharf crane on hire to such ship or by means of the ship's derricks or cranes if the prior permission of the port manager has been obtained for the use of such appliances. Prior to the departure of the ship the gangway shall be removed in a similar manner.

Any other means of handling a gangway of the Administration is strictly prohibited.

REGULATION 100

By numbering the existing paragraphs (1) and (3) respectively and the insertion of the following additional paragraph:

- (2) The master having charge of any unmanned ship under tow shall on arrival at the approaches to a harbour have available, overside, a pilot ladder equipped with to man-ropes to enable the safe embarkation and disembarkation of any port or other officials required to board such vessel in the course of duty.

REGULATION 168

By the deletion of paragraph (33) of PART A-BULK.

skou dat dit behoorlik op die skip afgelewer is wanneer die voorwiele van die voertuig die laaibrug raak.

Vir die doel van hierdie regulasie beteken "voertuig" enige padvoertuig wat ontwerp is om goedere te vervoer en sluit ook goedere op eie wiele in.

REGULASIE 48

Deur die bestaande paragraaf (e) na (f) te hernoem en die volgende nuwe paragraaf (e) in te voeg:

- (e) Enige loopplank van die Administrasie wat aan 'n skip verhuur word, moet in posisie geplaas word deur middel van 'n kaaikraan wat aan sodanige skip verhuur is, of deur middel van skeepslaaibome of -krane as die hawebestuurder se toestemming om sodanige toestelle te gebruik, vooraf verkry is. Die loopplank moet voor die vertrek van die skip op soortgelyke wyse verwyder word.

Enige ander metode van hantering van 'n loopplank van die Administrasie is streng verbode.

REGULASIE 100

Deur die bestaande paragrawe onderskeidelik (1) en (3) te nommer en die volgende bykomende paragraaf in te voeg:

- (2) Die kaptein wat oor enige onbemande skip op sleep-tou beheervoer, moet by aankoms by 'n hawe se naderingsgebied 'n loodsleer, toegerus met twee valrepe, oorboord beskikbaar hê om hawe- of ander amptenare wat so 'n skip in die uitvoer van hul pligte moet betree, in staat te stel om veilig aan boord te gaan of die skip te verlaat.

REGULASIE 168

Deur paragraaf (33) van DEEL A.-MASSA, te skrap.

General Notices

(No. 8 of 1979)

MUNICIPALITY OF MARIENTAL
NOTICE No. 15/1979
INTERIM ELECTORAL EXPENSES

In terms of the provisions of section 81 of Ordinance 13 of 1963, as amended, the following return is submitted for publication in the Official Gazette:

Algemene Kennisgewings

(No. 8 van 1979)

MUNISIPALITEIT VAN MARIENTAL
KENNISGEWING No. 15/1979
TUSSENVERKIESINGSUITGAWES

Ingevolge die bepalinge van artikel 81 van Ordonnansie 13 van 1963, soos gewysig, word die volgende opgawe verstrek vir publikasie in die Offisiële Koerant:

CANDIDATES:			KANDIDATE:		
	EXPENSES	AMOUNT		BEDRAG	UITGAWE
Blaauw, Nicolaas Cornelius	A-k	Nil	Blaauw, Nicolaas Cornelius	A-k	Nul
Howell, Michael Martin Charles	A-k	Nil	Howell, Michael Martin Charles	A-k	Nul
Ochse, William Lennox	A-k	Nil	Ochse, William Lennox	A-k	Nul
Roux, John Kennedy	A-k	Nil	Roux, John Kennedy	A-k	Nul
Viljoen, Johannes Stephanus Lodewyk	A-k	Nil	Viljoen, Johannes Stephanus Lodewyk	A-k	Nul

In terms of the provisions of section 86 of Ordinance 13 of 1963 notice is hereby given that all returns and vouchers will lie open for inspection by the public for a period of 30 days as from the date of publication.

W. S. BLAAUW
Returning Officer

Municipal Offices
P. O. Box 110
MARIENTAL

22nd March 1979

(No. 9 of 1979)

CITY OF WINDHOEK

Permanent closing of a portion of open space 4616, Windhoek

Notice is hereby given in terms of Section 183(1)(b)(ii) of the Municipal Ordinance, 1963 (Ordinance 13 of 1963) as amended, that the Municipality of Windhoek proposes to close permanently the under-mentioned portions as indicated on plan P/1107/S which lies for inspection during office hours at the office of the Town Clerk:

A PORTION OF OPEN SPACE 4616, WINDHOEK

Objections to the proposed closing are to be served on the Administrator within thirty days from the date of publication of this notice in terms of Section 183(3) of the said Ordinance.

A. C. ARNOLD
Town Clerk

(Notice No. 53-79 — 1979-03-27)

Ingevolge die bepalings van artikel 86 van Ordonnansie 13 van 1963 word bekend gemaak dat alle opgawes en bewysstukke vir 30 dae vanaf die datum van publikasie vir die publiek ter insae sal lê.

W. S. BLAAUW
Kiesbeampte

Munisipale Kantore
Posbus 110
MARIENTAL

22 Maart 1979

(No. 9 van 1979)

STAD WINDHOEK

Permanente sluiting van 'n gedeelte van oop ruimte 4616, Windhoek

Kennisgewing geskied hiermee ingevolge die bepalings van Artikel 183(1)(b)(ii) van die Munisipale Ordonnansie 1963 (Ordonnansie 13 van 1963) soos gewysig, dat die Munisipaliteit Windhoek van voorneme is om die ondergemelde gedeeltes soos aangedui op plan P/1107/S wat gedurende kantoorure in die kantoor van die Stadsklerk ter insae lê, permanent te sluit:

'n GEDEELTE VAN OOP RUIMTE 4616, WINDHOEK

Besware teen die voorgenome sluiting moet ingevolge artikel 183(3) van bogemelde ordonnansie binne dertig dae na die verskyning van hierdie kennisgewing aan die Administrateur bestel word.

A. C. ARNOLD
Stadsklerk

(Kennisgewingnr. 53/79 — 1979-03-27)

Advertisements

ADVERTISING IN THE OFFICIAL GAZETTE OF SOUTH WEST AFRICA

1. The *Official Gazette* is published on the 1st and 15th day of each month; if either of those days falls on a Sunday or Public Holiday, the *Official Gazette* is published on the next succeeding working day.

2. Advertisements for insertion in the *Official Gazette* should be addressed to the OFFICIAL GAZETTE OFFICE, P.B. 13186, Windhoek, or be delivered to Room 109, Administration Building, Windhoek, in the languages in which they are to be published, not later than 4,30 p.m. on the NINTH day before the date of publication of the *Official Gazette* in which they are to be inserted.

3. Advertisements are inserted in the *Official Gazette* after the official matter or in a supplement of the *Official Gazette* at the discretion of the Secretary.

4. Advertisements are published in the *Official Gazette* for the benefit of the public. Translations if desired, must be furnished by the advertiser or his agent.

5. Only law advertisements are accepted for publication in the *Official Gazette*, and are subject to the approval of the Secretary for South West Africa, who may refuse to accept or may decline further publication of any advertisement.

6. The Administration of S.W.A. reserves the right to edit and revise copy and to delete therefrom any superfluous detail.

7. Advertisements should as far as possible be typewritten. Manuscript of advertisements should be written on one side of the paper only, and all proper names plainly inscribed; in the event of any name being incorrectly printed as a result of indistinct writing, the advertisement can only be republished on payment of the cost of another insertion.

8. No liability is assumed for any delay in publishing a notice or for publishing it on any date other than that stipulated by the advertiser. Similarly no liability is assumed in respect of any editing, revision, omission, typographical errors or errors resulting from faint or indistinct copy.

9. The advertiser will be held liable for all compensation and costs arising from any action which may be instituted against the Administration of S.W.A. as a result of the publication of a notice with or without any omission, errors, lack of clarity or in any form whatsoever.

10. The subscription for the *Official Gazette* is R10,40 per annum, post free in this Territory and the Republic of South Africa, obtainable from Messrs. The Suidwes-Drukkery Limited, P.B. Box 2196, Windhoek. Postage must be prepaid by overseas subscribers. Single copies of the *Official Gazette* may be obtained from Windhoek. The Suidwes-Drukkery, Limited, P.O. Box 2196, Windhoek, at the price of 20 c per copy. Copies are kept in stock for only two years.

11. The charge for the insertion of notices is as follows and is payable in the form of cheques, bills, postal or money orders:

Advertensies

ADVERTEER IN DIE OFFISIËLE KOERANT VAN SUIDWES-AFRIKA

1. Die *Offisiële Koerant* verskyn op die 1ste en 15de dag van elke maand; as een van hierdie dae op 'n Sondag of openbare feesdag val, verskyn die *Offisiële Koerant* op die eersvolgende werkdag.

2. Advertensies wat in die *Offisiële Koerant* geplaas moet word, moet in die taal waarin hulle sal verskyn aan die OFFISIËLE KOERANTKANTOOR, P.S. 13186, Windhoek, geadresseer word, of by Kamer 109, Administrasie-gebou, Windhoek, afgelewer word, nie later nie as 4,30 nm. op die NEGENDE dag voor die verskyning van die *Offisiële Koerant*, waarin die advertensie geplaas moet word.

3. Advertensies word na die amptelike gedeelte in die *Offisiële Koerant* geplaas, of op 'n ekstra blad van die *Offisiële Koerant*, al na die Sekretaris goedvind.

4. Advertensies word vir die openbare voordeel in die *Offisiële Koerant* gepubliseer. Vertalings moet deur die Adverteerder of sy agent gelewer word indien verlang.

5. Slegs regsadvertensies word vir publikasie in die *Offisiële Koerant* aangeneem en hulle is onderhewig aan die goedkeuring van die Sekretaris van Suidwes-Afrika, wat die aanneming of verdere publikasie van 'n advertensie mag weier.

Die Administrasie van S.W.A. behou hom die reg voor om die kopie te redigeer, te hersien en oortollige besonderhede weg te laat.

7. Advertensies moet sover moontlik getik wees. Die manuskrip van advertensies moet slegs op een kant van die papier geskryf word en alle einame moet duidelik wees. In geval 'n naam weens onduidelike handskrif foutief gedruk word, kan die advertensie slegs dan herdruk word as die koste van 'n nuwe plasing betaal word.

8. Geen aanspreeklikheid word aanvaar vir enige vertraging in die publisering van 'n kennisgewing of vir die publisering daarvan op 'n ander datum as dié deur die insender bepaal. Insgelyks word geen aanspreeklikheid aanvaar ten opsigte van enige redigering, hersiening, weglatings, tipografiese foute en foute wat weens dowwe of onduidelike kopie mag ontstaan nie.

9. Die insender word aanspreeklik gehou vir enige skadevergoeding en koste wat voortvloei uit enige aksie wat weens die publisering, hetsy met of sonder enige weglating, foute, onduidelikhede of in watter vorm ook al, van 'n kennisgewing teen die Administrasie van S.W.A. ingestel word.

10. Die jaarlikste intekengeld op die *Offisiële Koerant* is R10,40 posvry in hierdie Gebied en die Republiek van Suid-Afrika, verkrygbaar by die here Die Suidwes-Drukkery Beperk, Posbus 2196, Windhoek. Oorsese intekenaars moet posgeld vooruit betaal. Enkel eksemplare van die *Offisiële Koerant* is verkrygbaar van die here Die Suidwes-Drukkery Beperk, Posbus 2196, Windhoek, teen 20 c per eksemplaar. Eksemplare word vir slegs twee jaar in voorraad gehou.

11. Die koste vir die plasing van kennisgewings is soos volg en is betaalbaar by wyse van tjeks, wissels, pos- of gelddorders:

Type	Charge	Tipe	Tarief
1. Transfer of business	R3,25	1. Oordrag van besigheid.....	R3,25
2. Sale in execution — Supreme Court	R5,20	2. Regsveilings — Hooggeregshof	R5,20
<p>12. The charge for the insertion of advertisements other than the notices mentioned in paragraph 11 is at the rate of 45 c per cm double column. (Fractions of a cm to be reckoned as a cm).</p>		<p>12. Die koste vir die plasing van advertensies, behalwe die kennisgewings wat in paragraaf 11 genoem word, is teen die tarief van 45 c per cm dubbelkolom. (Gedeeltes van 'n cm moet as volle cm bereken word).</p>	
<p>13. No advertisements are inserted unless the charge is prepaid. Cheques, drafts, postal orders or money orders must be made payable to the Secretary for South West Africa.</p>		<p>13. Geen advertensie word geplaas nie tensy die koste vooruit betaal is. Tjeks, wissels, pos- en geldorders moet aan die Sekretaris van Suidwes-Afrika betaalbaar gemaak word.</p>	

NOTICE OF APPLICATION OF INTENTION TO APPLY FOR TRANSFER OF TRADING LICENCE

Hereby take notice that application will be made to the ordinary meeting of the Licensing Court for the district of KEETMANSHOOP to be held on WEDNESDAY, the 6th day of JUNE, 1979, and at the Magistrate's Office, KEETMANSHOOP, for the transfer of the General Dealer's Licence (Wholesale) at present held by CALTEX OIL (SA) (PTY) LIMITED in respect of premises situate at Erf 383, KEETMANSHOOP, to CALTEX OIL (SWA) (PTY) LIMITED, which will continue to trade at the same address for its own account.

(sgd) C. DU PREEZ
LORENTZ & BONE
Attorneys for Applicant
Standard Bank Chambers
Kaiser Street
WINDHOEK

KENNISGEWING VAN OORDRAG VAN LISENSIE

Geliewe kennis te neem dat by die volgende sitting van die Handelslisensiehof gehou te OTJIWARONGO, aansoek gedoen sal word vir die oordrag van die SLAGTERY lisensie gehou deur FRIEDRICH AUGUST DIEKMANN op Erf 39, Tuinstraat, Otjiwarongo, aan ANDRIES JACOBUS SMIT, JAMES JOHN CARF LE ROUX, PIETER MICHIEL VOGES en FRANCIS RICHTER LE ROUX wie besigheid sal doen onder die naam DIEKMANN'S COLD STORAGE op dieselfde perseel.

VAN DER WESTHUIZEN & GREEFF
Posbus 47
OTJIWARONGO

KENNISGEWING VAN OORDRAG VAN BESIGHEID

Neem kennis dat 14 dae na publikasie hiervan aansoek gedoen sal word aan die Landdros Keetmanshoop vir die oordrag van die bakkery, vars produkte en restaurant lisensies tans gehou deur HERMANN KARL WALDEMAR STUMPFE wie besigheid dryf as WALDORF BAKKERY op die perseel geleë te Erf 149 A Mittelstraat Keetmanshoop aan en ten gunste van ERNST WALDEMAR STUMPFE wie voortaan besigheid sal dryf vir sy eie rekening onder dieselfde naam en op dieselfde perseel.

GETEKEN te KEETMANSHOOP HIERDIE
11DE DAG VAN APRIL 1979.

LENTIN BOTMA & DE WAAL
Prokureurs vir die partye

Posbus 38
KEETMANSHOOP

NOTICE OF APPLICATION OF INTENTION TO APPLY FOR TRANSFER OF TRADING LICENCE

Hereby take notice that application will be made to the ordinary meeting of the Licensing Court for the district of TSUMEB to be held on WEDNESDAY, the 6th day of JUNE, 1979, and at the Magistrate's Office, TSUMEB, for the transfer of the General Dealer's Licence (Wholesale) at present held by CALTEX OIL (SA) (PTY) LIMITED in respect of premises situate at 4 Namutoni Road, TSUMEB, to CALTEX OIL (SWA) (PTY) LIMITED, which will continue to trade at the same address for its own account.

C. DU PREEZ
LORENTZ & BONE
Attorneys for Applicant
Standard Bank Chambers
Kaiser Street
WINDHOEK

LOST LIFE ASSURANCE POLICIES
(Section 64 of the Insurance Act, Act No. 27 of 1943, as amended)

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of the policies mentioned below has been submitted to the Assurer, and any person in possession of any of these policies, or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Assurer. Failing any such communication, certified copies of the policies (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owners in terms of the regulations framed under the Act.

VERLORE LEWENSVERSEKERINGSPOLISSE
(Artikel 64 van die Versekeringswet, Wet no. 27 van 1943, soos gewysig)

Kennis geskied hiermee dat bewys van die verlies of vernietiging van die polisse hieronder vermeld, aan die Versekeeraar gelewer is, en enige persoon wat in besit van enige van hierdie polisse is, of aanspraak daarop maak dat hy belang daarby het, moet onmiddellik per aangetekende pos met die Versekeeraar in verbinding tree. By gebreke aan sodanige mededeling sal gewaarmerkte afskrifte van die polisse (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaars uitgereik word ingevolge die regulasies gepromulgeer kragtens die Wet.

Polisnommer Policy Number	Datum van polis Date of policy	Versekerde bedrag Sum assured	Versekerde Lewe Life Assured	Eienaar, indien nie die Versekerde Lewe nie. Owner if other than Life Assured.
625739	Desember 1965	R2 000,00	Mnr. P. Steenkamp	

Naam en adres van Versekeeraar: AFRICAN EAGLE-LEWENSVERSEKERINGSGENOOTSKAP
BEPERK POSBUS 1114 JOHANNESBURG 2000
Name and address of Assurer: AFRICAN EAGLE LIFE ASSURANCE SOCIETY LTD. P.O. BOX 1114 JOHANNESBURG 2000

Datum/Date Verw./Ref. K

Kennisgewing vir publikasie in die Staatskoerant
op
Notice for publication in the Government Gazette
on

Ink. seël Rev. stamp	Ink. seël Rev. stamp	Ink. seël Rev. stamp
-------------------------	-------------------------	-------------------------

NOTICE OF APPLICATION OF INTENTION TO APPLY FOR TRANSFER OF TRADING LICENCE

Hereby take notice that application will be made to the ordinary meeting of the Licensing Court for the district of GOBABIS to be held on WEDNESDAY, the 6th day of JUNE, 1979, and at the Magistrate's Office, GOBABIS, for the transfer of the General Dealer's Licence (Wholesale) at present held by CALTEX OIL (SA) (PTY) LIMITED in respect of premises situate at Erf 514, Industrial Area, GOBABIS, to CALTEX OIL (SWA) (PTY) LIMITED, which will continue to trade at the same address for its own account.

(sgd) C. DU PREEZ
LORENTZ & BONE
Attorneys for Applicant
Standard Bank Chambers
Kaiser Street
WINDHOEK

NOTICE OF APPLICATION OF INTENTION TO APPLY FOR TRANSFER OF TRADING LICENCE

Hereby take notice that application will be made to the ordinary meeting of the Licensing Court for the district of LÜDERITZ to be held on WEDNESDAY, the 6th day of JUNE, 1979, and at the Magistrate's Office, LÜDERITZ, FOR THE TRANSFER OF THE General Dealer's Licence (Wholesale) at present held by CALTEX OIL (SA) (PTY) LIMITED in respect of premises situate at Erf 221, Hafen Street, LÜDERITZ, TO CALTEX OIL (SWA) (PTY) LIMITED, which will continue to trade at the same address for its own account.

(sgd) C. DU PREEZ
LORENTZ & BONE
Attorneys for Applicant
Standard Bank Chambers
Kaiser Street
WINDHOEK

KENNISGEWING VAN OORDRAG VAN BESIGHEID

Kennis geskied hiermee dat 14 (veertien) dae na publikasie hiervan aansoek gedoen sal word aan die Landdros, Lüderitz, vir die oordrag van die ondergemelde lisensies, naamlik:

1. Algemene Handelaar.
2. Slagter.
3. Spuit en Mineralewater.
4. Patente Medisyne.
5. Vars Produkte.
6. Tabak (Kleinmaat)

tans gehou deur JOHANNES FRANCOIS BOTHA en JAN JOHANNES WENTZEL in hul hoedanighede as Mynbestuurder en Mynkontroleur onderskeidelik van YSKOR UTILITEITSWINKEL ten opsigte van die perseel geleë te ERF No. 5 ROSH PINAH, Distrik Lüderitz, aan en ten gunste van ROSH PINAH WINKEL verteenwoordig deur die bogenoemde Johannes Francois Botha en Jan Johannes Wentzel, in hul hoedanighede soos voormeld, en wie voortaan besigheid sal dryf op dieselfde perseel.

GETEKEN te KEETMANSHOOP op hierdie 5de dag van APRIL 1979

LENTIN, BOTHMA & DE WAAL,
Prokureurs vir die partye.
Posbus 38,
KEETMANSHOOP. 9020

NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS

Notice is hereby given that 14 days after the publication of this notice, application will be made to the Magistrate at Okahandja for the transfer of the General Dealer licence presently held by A. F. Redecker trading as Farmstore Westfalenhof on farm No. 23 Westfalenhof, Distr. Okahandja, to F. W. Redecker, who will carry on business under the same name and for his account.

DATED AT WINDHOEK THIS THE 18TH
APRIL 1979